

Séance d'information, le 13 octobre 2026, à Berne

Le menu PGEE numérique…
…ou la cuisine facile !

Reto Battaglia
DTT-OED-GEU-Eau potable et eaux usées

Kanton Bern
Canton de Berne

Le menu de la conférence

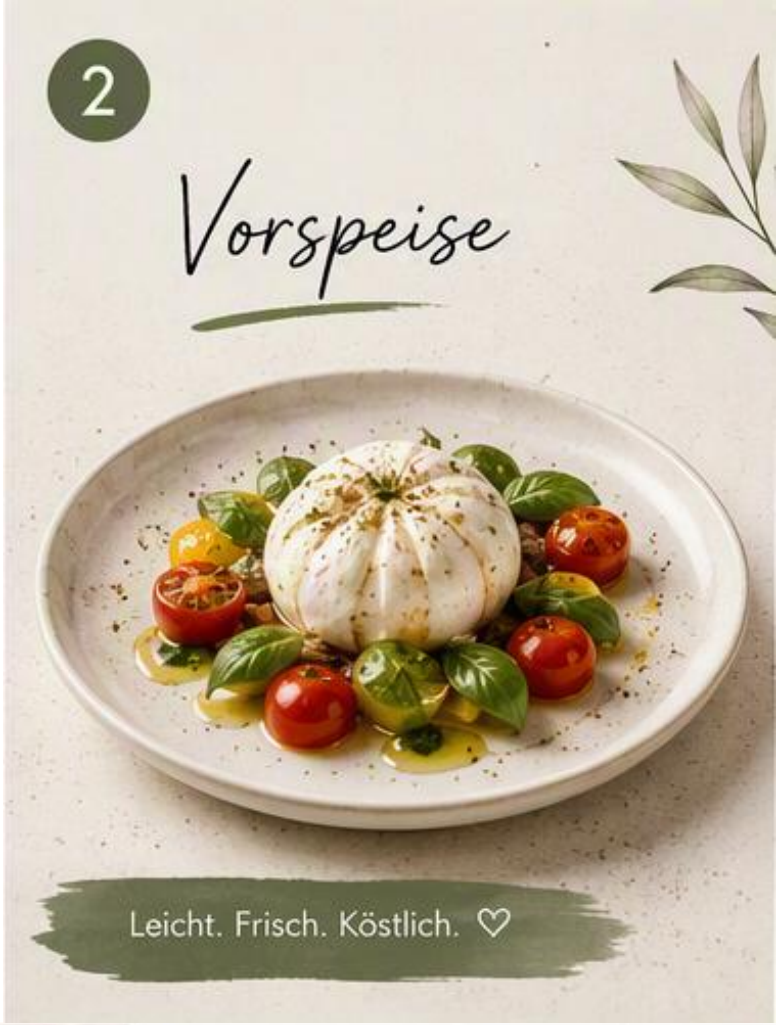
PGEE numérique



Kanton Bern
Canton de Berne

Entrée

Informations numériques des conduites de réseaux



Traitement des données PGEE



- 1re étape : mise à jour des données PGEE disponibles et élaboration du concept de gestion des données

- Focalisation sur les informations des conduites de réseaux (y c. conduites privées et délimitation de propriété)

- Autres données (si disponibles en version numérique) : bassins versants partiels, mesures, classes d'état, etc.

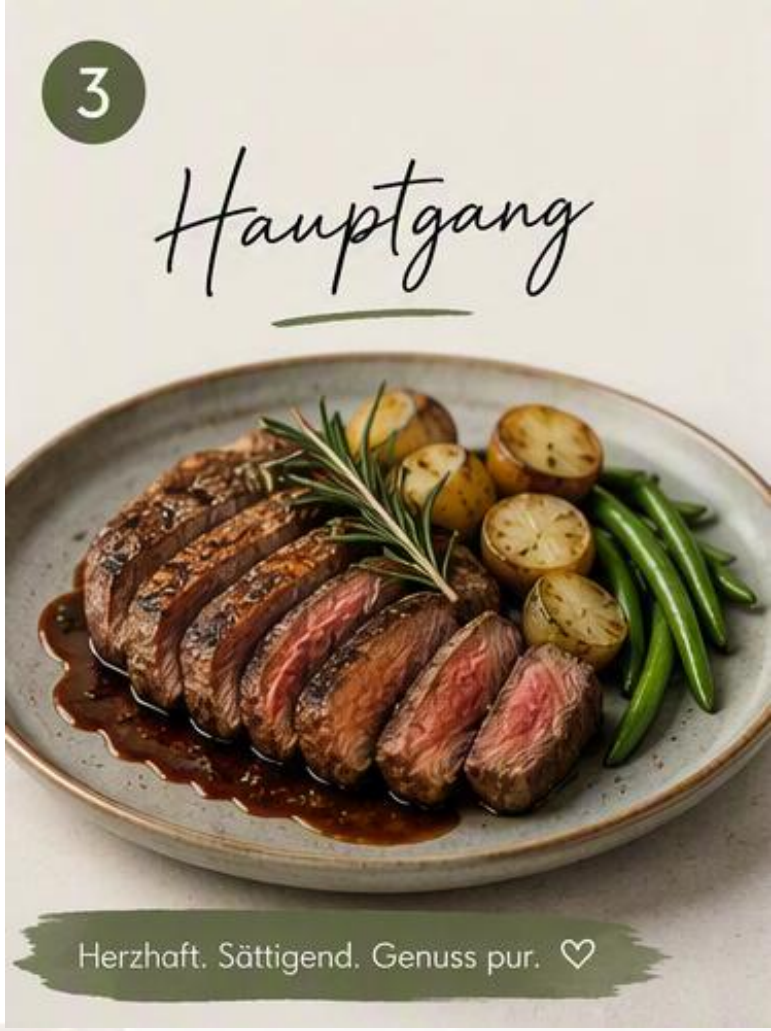
- Prescription du VOKOS : livraison des données sur la PIE d'ici à la fin 2030

- Concerne toutes les communes / tous les syndicats n'ayant encore livré aucune donnée numérique

Kanton Bern
Canton de Berne

Plat principal

PGEE numérique

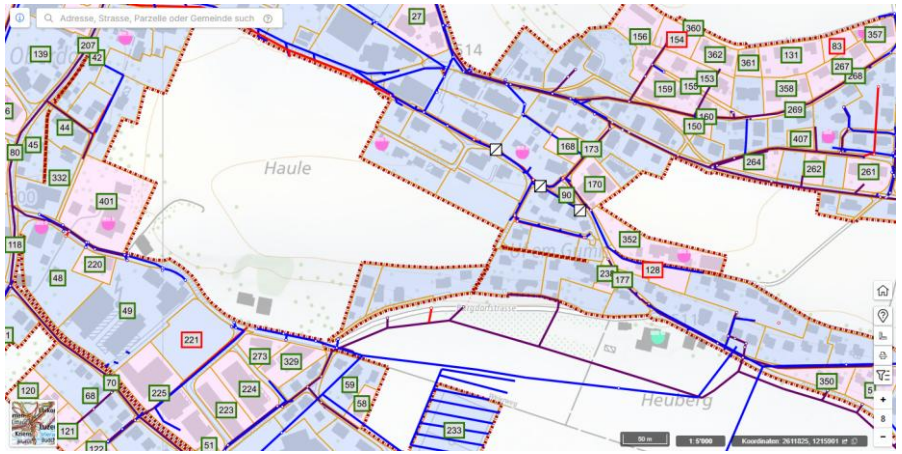




Révision du PGEE au niveau du fond

- 2e étape : remaniement au niveau du fond des modules nécessaires du PGEE

- Étendue des données définie par les attributs obligatoires



- Prescription du VOKOS : révision du PGEE amorcée d'ici à 2030, avec traitement numérique des données PGEE comme première étape

- Concerne toutes les communes et tous les syndicats répertoriés dans la mesure VOKOS-1 (PGEE ayant plus de dix ans)

Kanton Bern
Canton de Berne

Ingrédients

Données des modules du PGEE



La liste des ingrédients

- Éléments de base tirés du premier PGEE (numérique ou analogique)

- Cadastre des installations des eaux usées

- Sur cette base : données des modules révisés du PGEE ; les attributs obligatoires concernent les classes suivantes :
  - Nœuds
  - Conduites
  - Bassins versants partiels
  - EMR (évacuation des eaux usées en milieu rural)
  - Mesures

Kanton Bern
Canton de Berne

Recette

Technique



La recette

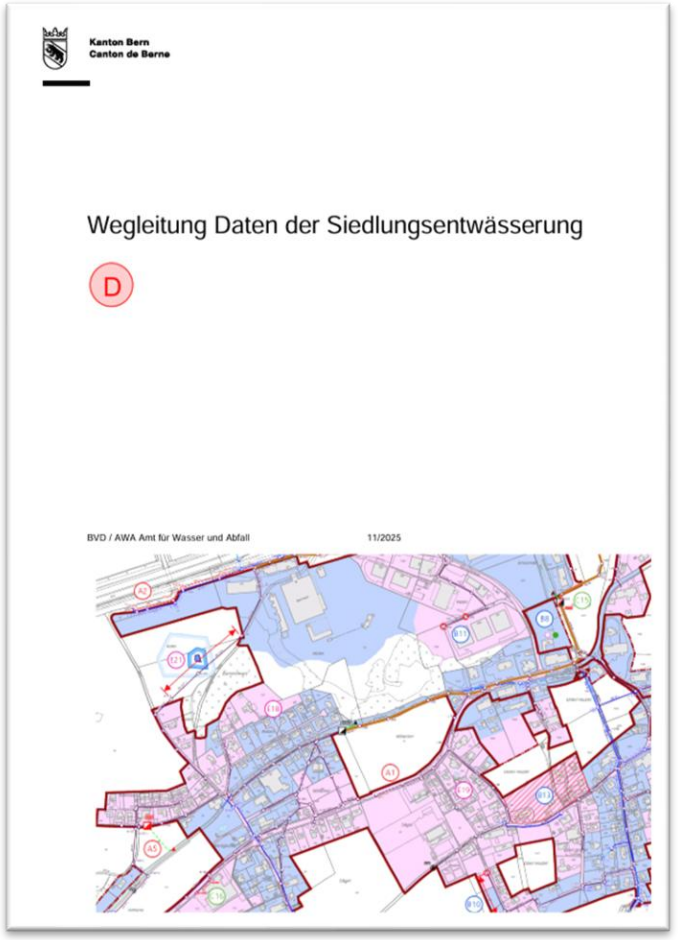
- Document technique : Guide PGEE du VSA

- Données techniques : modèle de données VSA-SDEE-Mini 2020
  - Solution pour l'ensemble de la Suisse

  - Modèle utilisé depuis longtemps

  - Documentation sur le site Internet du VSA (plateforme WIKI, accès gratuit pour les bureaux d'ingénierie du canton de Berne)

  - Spécifique au canton de Berne : Guide concernant les données de l'évacuation des eaux urbaines



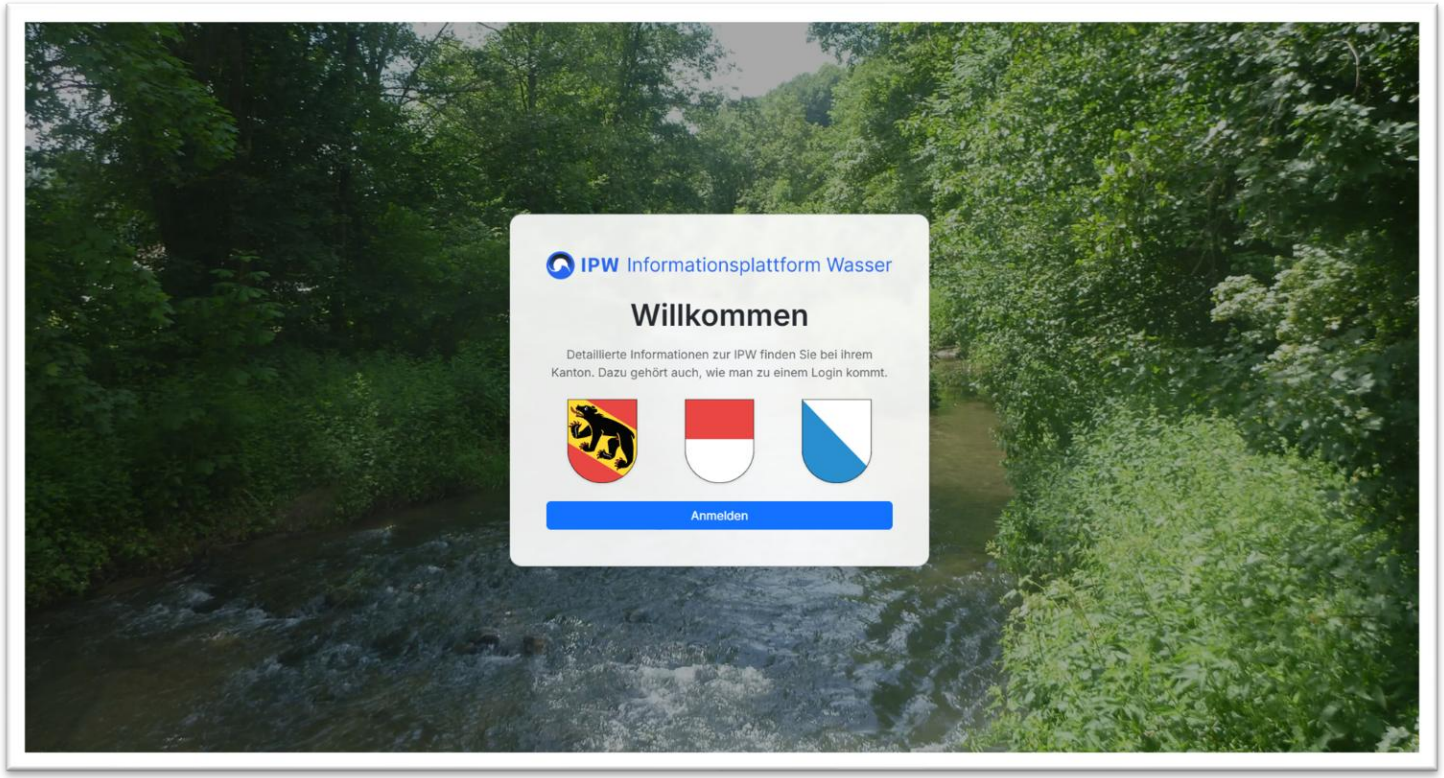
Kanton Bern
Canton de Berne

Table de fête

Le buffet du PGEE numérique

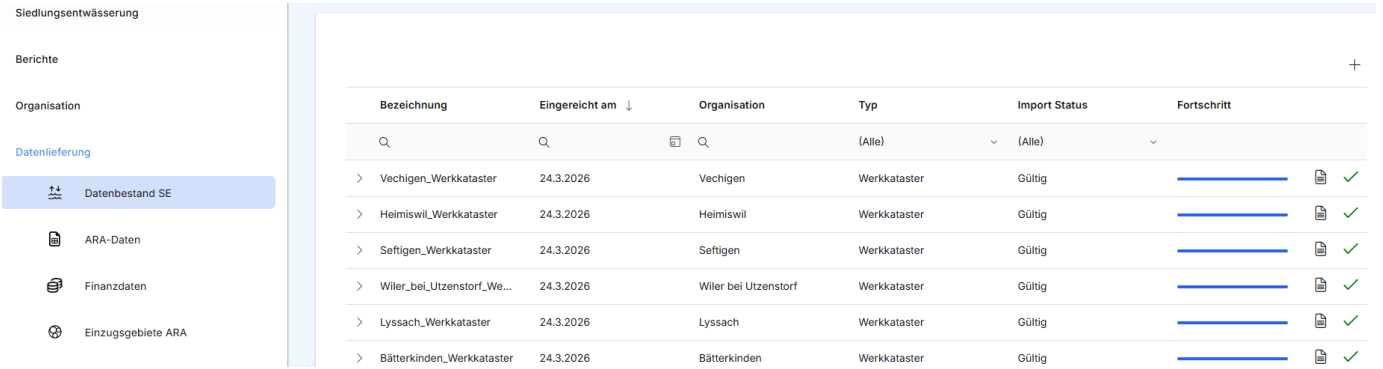


PIE : la plateforme pour le PGEE numérique et d’autres données



Chargement des données numériques de l’évacuation des eaux urbaines sur la PIE

- Le coordinateur des données dispose de l’autorisation requise pour le chargement.



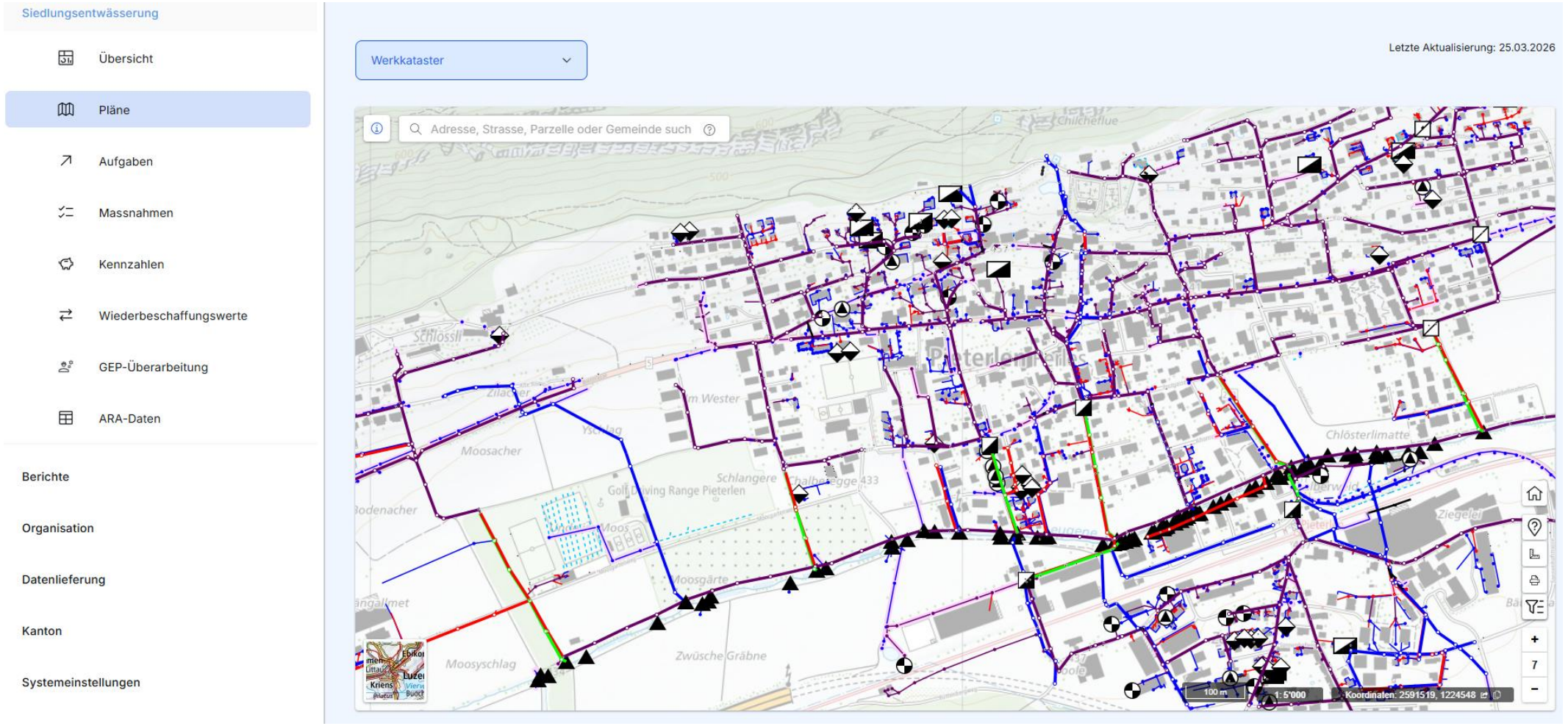
- Deux chemins d’importation :
  - Cadastre des installations
  - Données PGEE

- Objectif : mise à jour régulière

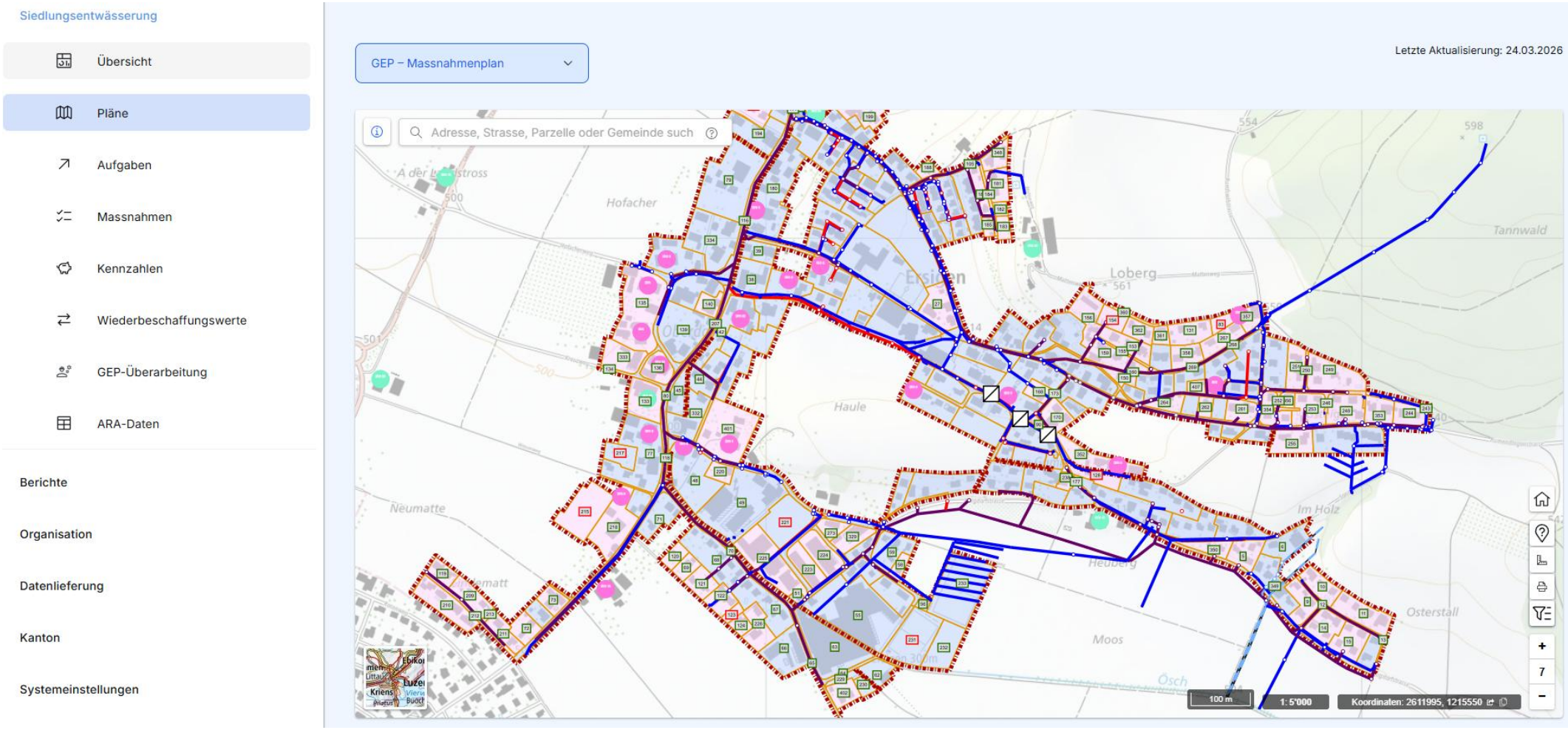
- Autres documents du PGEE : par courriel / transfert de fichiers au / à la responsable régional de l’OED

IPW

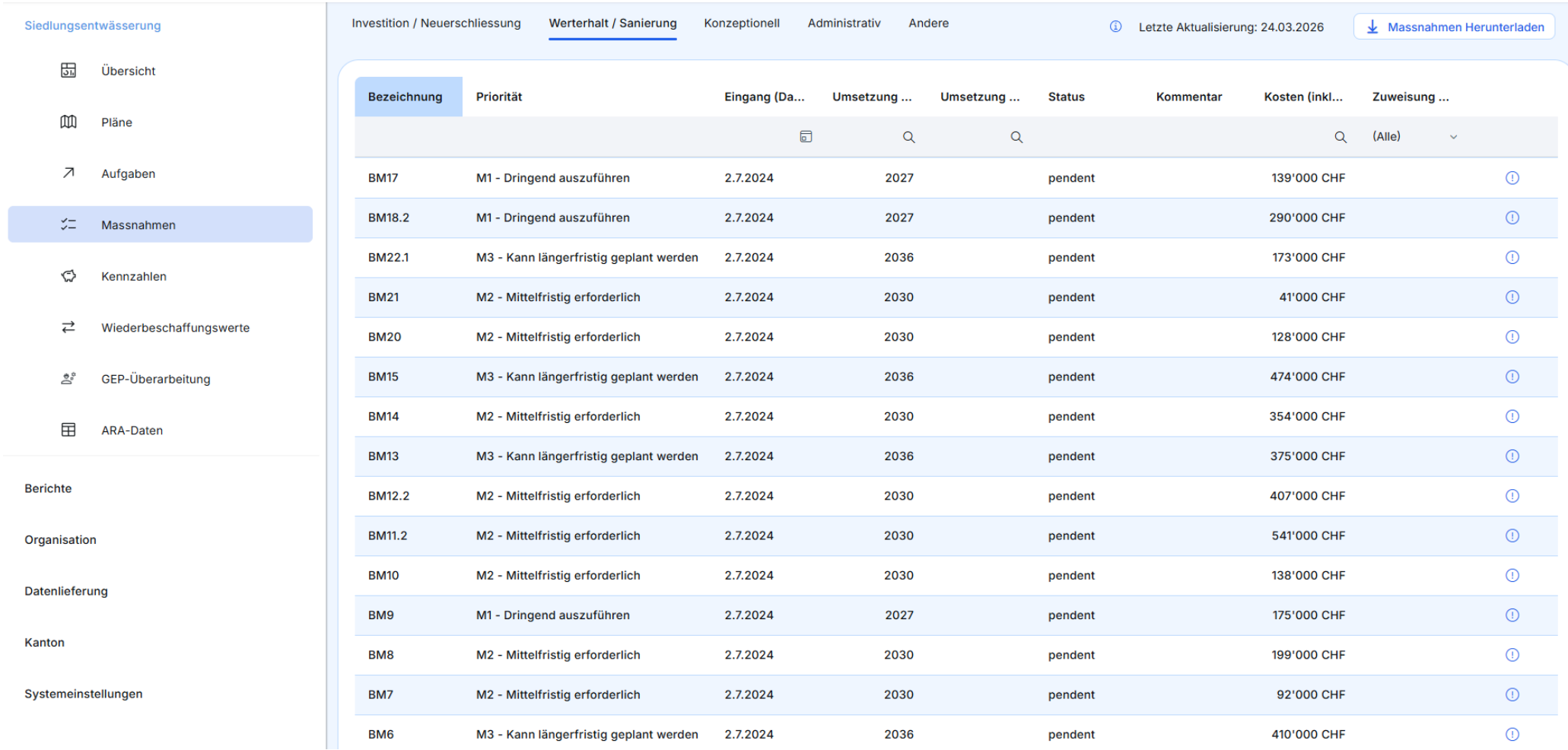
Vues en plan des données de l’évacuation des eaux urbaines (1/2)



Vues en plan des données de l'évacuation des eaux urbaines (2/2)

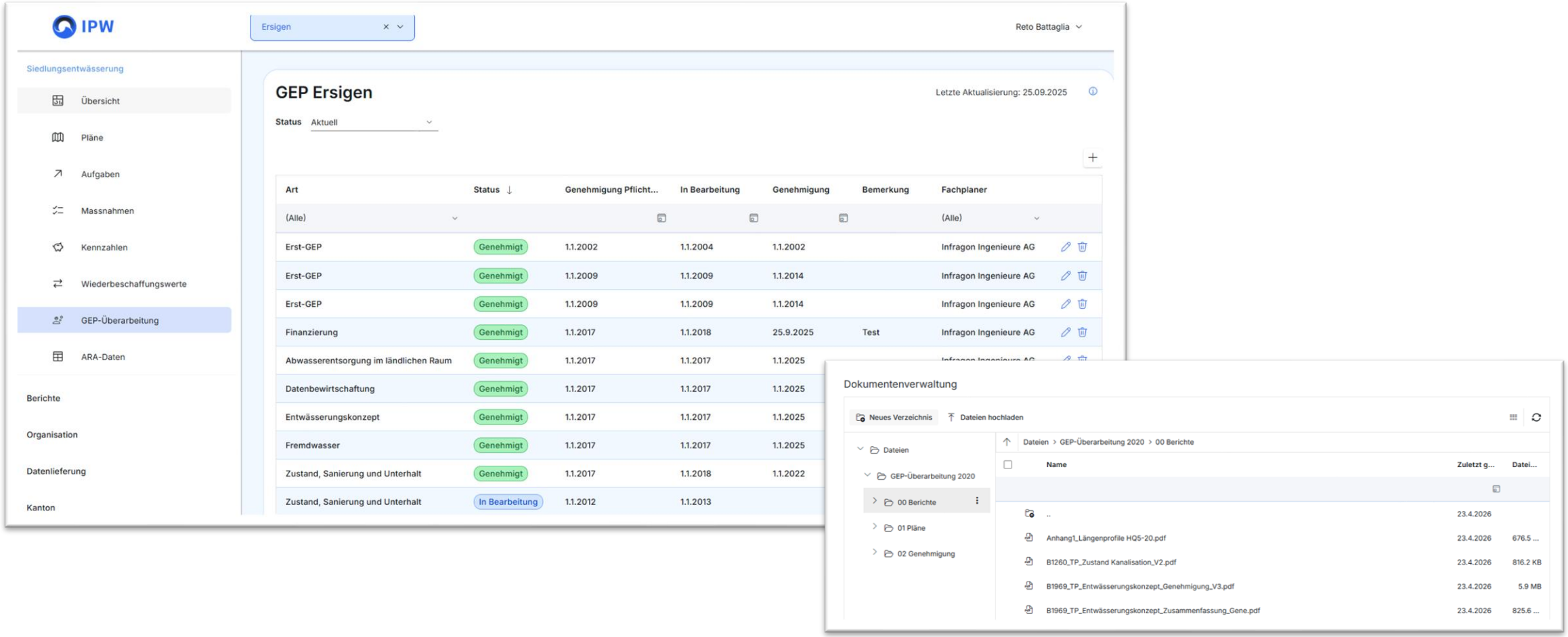


Liste des mesures

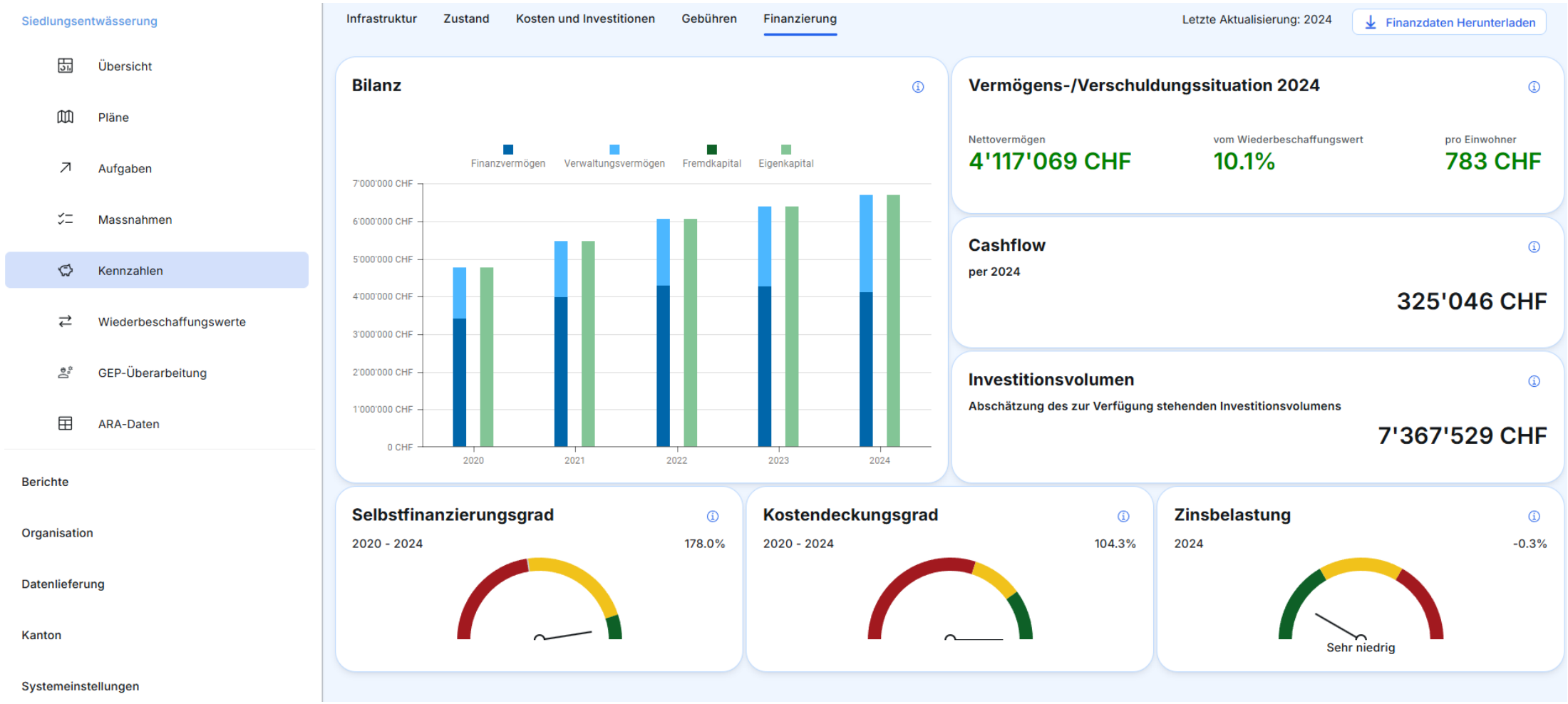


Bezeichnung	Priorität	Eingang (Da...	Umsetzung ...	Umsetzung ...	Status	Kommentar	Kosten (inkl...	Zuweisung ...
								(Alle)
BM17	M1 - Dringend auszuführen	2.7.2024	2027		pendent		139'000 CHF	
BM18.2	M1 - Dringend auszuführen	2.7.2024	2027		pendent		290'000 CHF	
BM22.1	M3 - Kann längerfristig geplant werden	2.7.2024	2036		pendent		173'000 CHF	
BM21	M2 - Mittelfristig erforderlich	2.7.2024	2030		pendent		41'000 CHF	
BM20	M2 - Mittelfristig erforderlich	2.7.2024	2030		pendent		128'000 CHF	
BM15	M3 - Kann längerfristig geplant werden	2.7.2024	2036		pendent		474'000 CHF	
BM14	M2 - Mittelfristig erforderlich	2.7.2024	2030		pendent		354'000 CHF	
BM13	M3 - Kann längerfristig geplant werden	2.7.2024	2036		pendent		375'000 CHF	
BM12.2	M2 - Mittelfristig erforderlich	2.7.2024	2030		pendent		407'000 CHF	
BM11.2	M2 - Mittelfristig erforderlich	2.7.2024	2030		pendent		541'000 CHF	
BM10	M2 - Mittelfristig erforderlich	2.7.2024	2030		pendent		138'000 CHF	
BM9	M1 - Dringend auszuführen	2.7.2024	2027		pendent		175'000 CHF	
BM8	M2 - Mittelfristig erforderlich	2.7.2024	2030		pendent		199'000 CHF	
BM7	M2 - Mittelfristig erforderlich	2.7.2024	2030		pendent		92'000 CHF	
BM6	M3 - Kann längerfristig geplant werden	2.7.2024	2036		pendent		410'000 CHF	

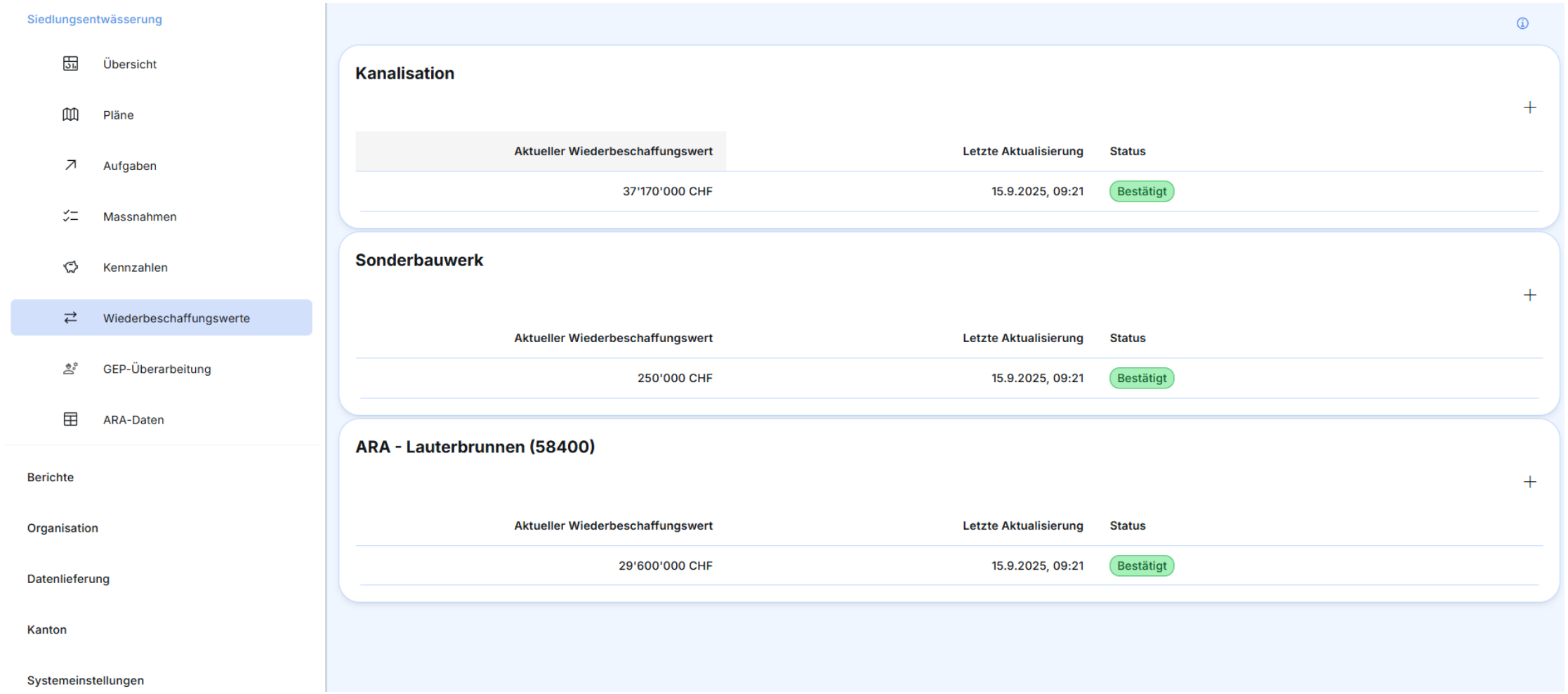
Aperçu de l’état du PGEE et des documents



Indicateurs financiers

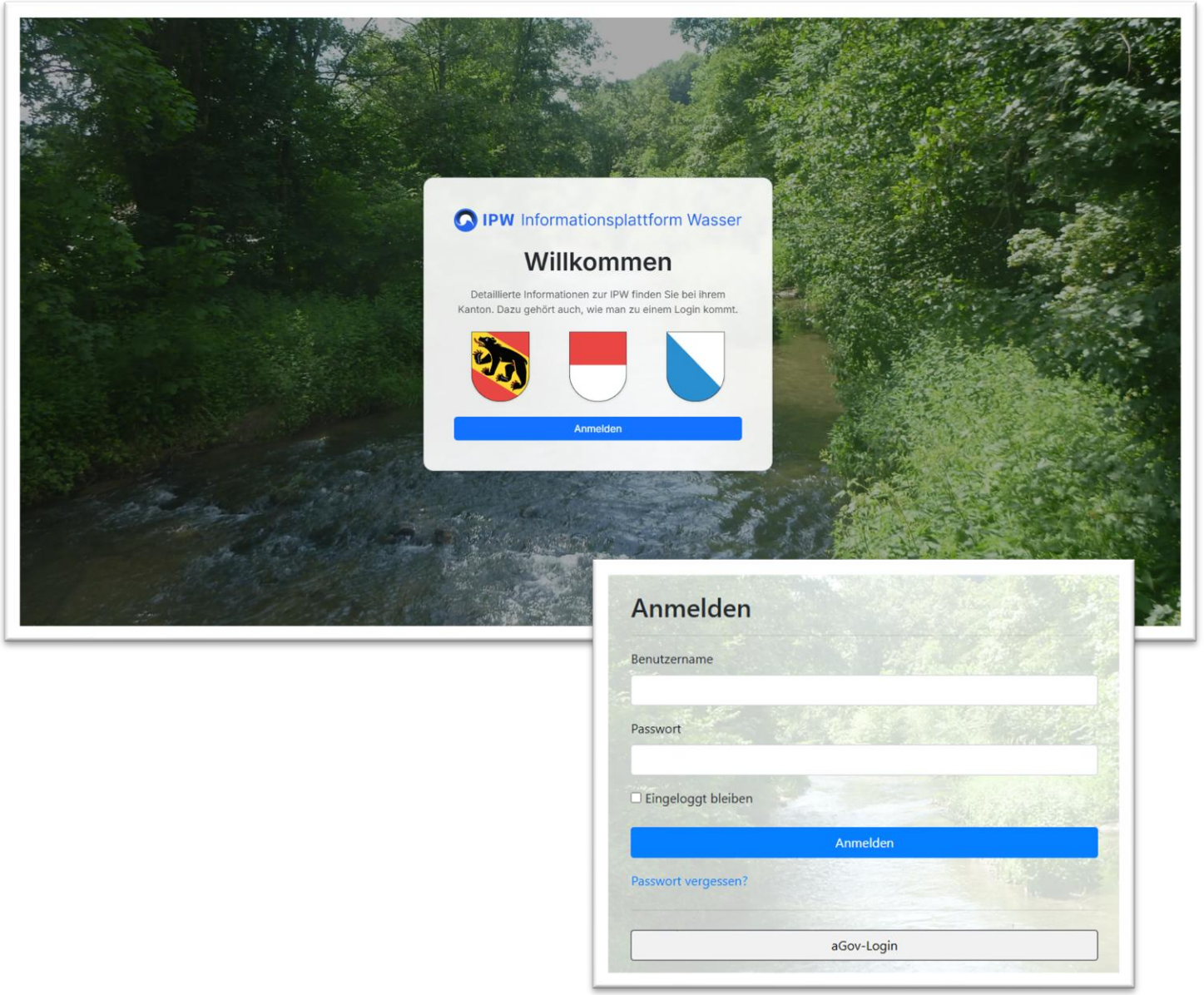


Valeurs de remplacement



Votre accès à la PIE

- Via un compte personnel
- Accès initial envoyé à l'adresse de la commune ou à l'adresse info
- En cas de question ou de problème : envoyer un courriel à ipw.awa@be.ch



Kanton Bern
Canton de Berne

Dessert

Support de l’OED

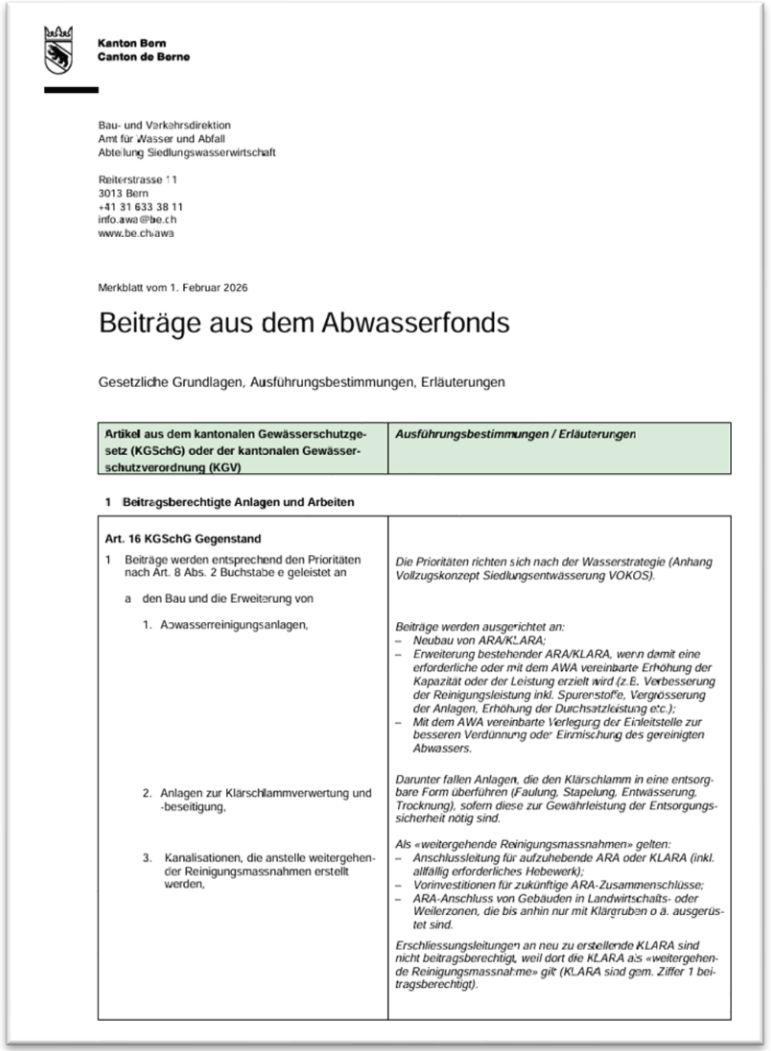


Subventions du Fonds pour l'assainissement

- Nouveau : subventions pour les modules du PGEE Gestion des données et Informations des conduites de réseaux (attention : période limitée jusqu'à 2030)

- Autres modules du PGEE : pas de changement

- Subventions également pour l'élaboration du cahier des charges du PGEE



Kanton Bern
Canton de Berne

Bau- und Verkehrsdirektion
Amt für Wasser und Abfall
Abteilung Siedlungswasserwirtschaft

Reiterstrasse 11
3013 Bern
+41 31 633 38 11
info.awa@be.ch
www.be.ch/awa

Merkblatt vom 1. Februar 2026

Beiträge aus dem Abwasserfonds

Gesetzliche Grundlagen, Ausführungsbestimmungen, Erläuterungen

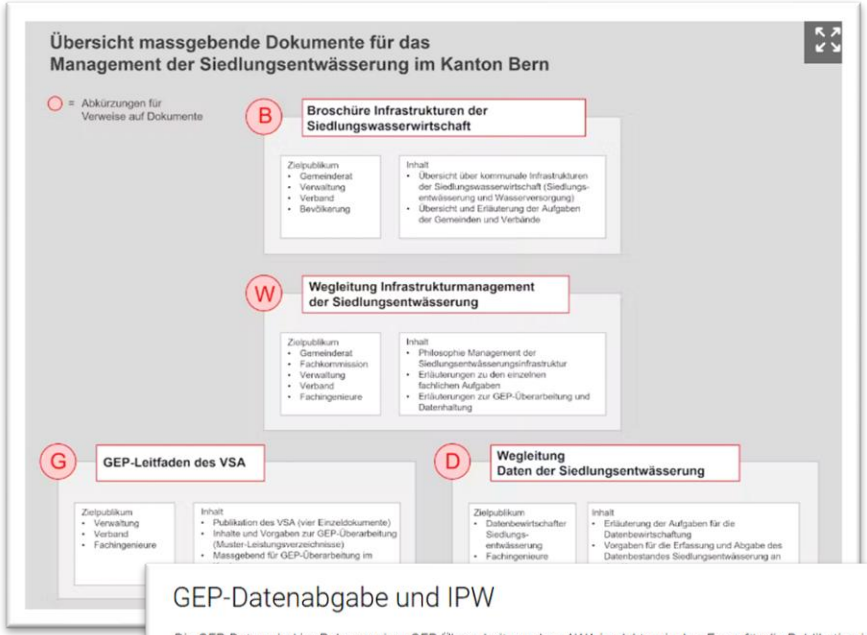
Artikel aus dem kantonalen Gewässerschutzgesetz (KGSchG) oder der kantonalen Gewässerschutzverordnung (KGV)	*Ausführungsbestimmungen / Erläuterungen*
1 Beitragsberechtigte Anlagen und Arbeiten	
Art. 16 KGSchG Gegenstand 1 Beiträge werden entsprechend den Prioritäten nach Art. 8 Abs. 2 Buchstabe e geleistet an	*Die Prioritäten richten sich nach der Wasserstrategie (Anhang Vollzugskonzept Siedlungsentwässerung VOKOS).*
a den Bau und die Erweiterung von	
1. Abwasserreinigungsanlagen,	*Beiträge werden ausgerichtet an:* – *Neubau von ARA/KLARA;* – *Erweiterung bestehender ARA/KLARA, wenn damit eine erforderliche oder mit dem AWA vereinbarte Erhöhung der Kapazität oder der Leistung erzielt wird (z.B. Verbesserung der Reinigungsleistung inkl. Spurenstoffe, Vergrösserung der Anlagen, Erhöhung der Durchsatzleistung etc.);* – *Mit dem AWA vereinbarte Verlegung der Einleitstelle zur besseren Verdünnung oder Einmischung des gereinigten Abwassers.*
2. Anlagen zur Klärschlammverwertung und -beseitigung,	*Darunter fallen Anlagen, die den Klärschlamm in eine entsorgbare Form überführen (Faulung, Stapelung, Entwässerung, Trocknung), sofern diese zur Gewährleistung der Entsorgungssicherheit nötig sind.*
3. Kanalisationen, die anstelle weitergehender Reinigungsmassnahmen erstellt werden,	*Als «weitergehende Reinigungsmassnahmen» gelten:* – *Anschlussleitung für aufzuhebende ARA oder KLARA (inkl. allfällig erforderliches Hebewerk);* – *Vorinvestitionen für zukünftige ARA-Zusammenschlüsse;* – *ARA-Anschluss von Gebäuden in Landwirtschafts- oder Weilerzonen, die bis anhin nur mit Klärgruben o.ä. ausgerüstet sind.* *Erschliessungsleitungen an neu zu erstellende KLARA sind nicht beitragsberechtigt, weil dort die KLARA als «weitergehende Reinigungsmassnahme» gilt (KLARA sind gem. Ziffer 1 beitragsberechtigt).*

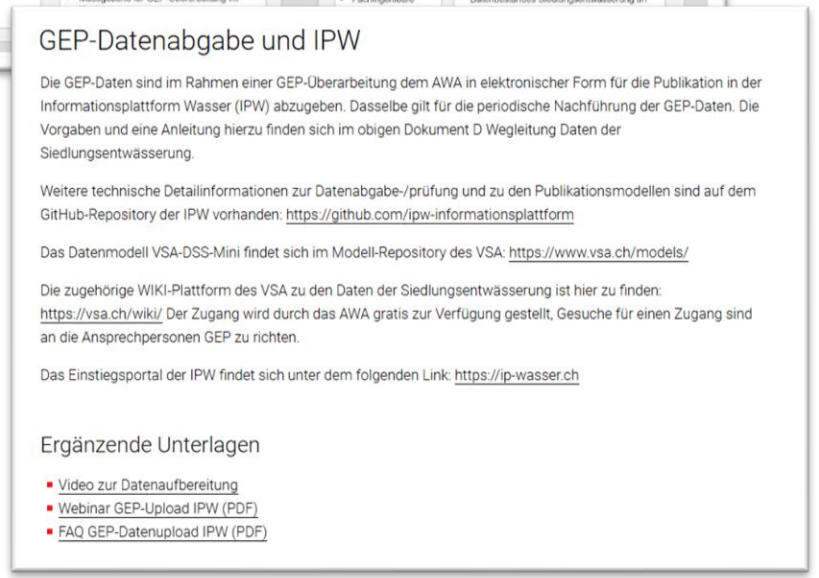
Soutien des bureaux d'ingénieurs

- Documentation complète sur le site Internet de la DTT

- Soutien ciblé pour la préparation des données / l'importation des données PGEE dans la PIE :

  - Une demi-journée de conseil gratuite par Moflex Infra GmbH
  - Selon le courrier de l'OED du 19 juillet 2024





GEP-Datenabgabe und IPW

Die GEP-Daten sind im Rahmen einer GEP-Überarbeitung dem AWA in elektronischer Form für die Publikation in der Informationsplattform Wasser (IPW) abzugeben. Dasselbe gilt für die periodische Nachführung der GEP-Daten. Die Vorgaben und eine Anleitung hierzu finden sich im obigen Dokument D Wegleitung Daten der Siedlungsentwässerung.

Weitere technische Detailinformationen zur Datenabgabe-/prüfung und zu den Publikationsmodellen sind auf dem GitHub-Repository der IPW vorhanden: https://github.com/ipw-informationsplattform

Das Datenmodell VSA-DSS-Mini findet sich im Modell-Repository des VSA: https://www.vsa.ch/models/

Die zugehörige WIKI-Plattform des VSA zu den Daten der Siedlungsentwässerung ist hier zu finden: https://vsa.ch/wiki/ Der Zugang wird durch das AWA gratis zur Verfügung gestellt, Gesuche für einen Zugang sind an die Ansprechpersonen GEP zu richten.

Das Einstiegsportal der IPW findet sich unter dem folgenden Link: https://ip-wasser.ch

Ergänzende Unterlagen

- Video zur Datenaufbereitung
- Webinar GEP-Upload IPW (PDF)
- FAQ GEP-Datenupload IPW (PDF)

Suggestions
Conseils et astuces



Conseils et astuces pour un repas réussi

- Mandat à long terme avec le gestionnaire des données Cadastre des installations et le coordinateur des données, délimitation claire des tâches car si chaque cuisinier apporte sa petite touche, le repas sera gâché

- Il est préférable de cuisiner régulièrement, il faut pratiquer (► mise à jour en continu des données PGEE et importation dans la PIE)

- Utilisez la PIE comme outil non seulement pour représenter le PGEE, mais aussi pour d'autres tâches (p. ex. autorisations en matière de protection des eaux)

- Tous les supports sont disponibles sur le site Internet de la DTT
  (Thèmes Eau → Évacuation des eaux usées → Plan général d'évacuation des eaux PGEE / Plateforme Information Eau PIE)

Contact

Reto Battaglia
Spécialiste Eaux usées
reto.battaglia@be.ch
+41 31 633 39 22